

Your responsibilities

Az Ön kötelezettségei

- You are required to have this certificate verified (see page 4) by one of the people listed below:
 - Lawyer/ Solicitor/ Barrister of a law court
 - Police Officer
 - Australian Embassy/ Consulate/ High Commission
 - Judge/ Magistrate of a law court
 - Registrar of a law court
 - Justice of the peace or equivalent
 - Notary public or equivalent
 - Medical Doctor who is registered/licenced to practice by the country's relevant competent authority.
- Ezt az igazolást az alább felsorolt személyek egyikének kell hitelesítenie (lásd a 4. oldalt):
 - Ügyvéd/Védőügyvéd/Bírósági ügyvéd
 - Rendőr
 - Ausztrál Nagykövetség/Konzulátus/Főbiztosság
 - Törvényszéki bíró/magiszter
 - Bírósági hivatalvezető
 - Békebíró vagy azonos beosztású tisztségviselő
 - Közjegyző vagy azonos beosztású tisztségviselő
 - Az ország illetékes felügyeleti hatósága által regisztrált/engedéllyel működő orvos.
- Official papers or documents which include a photograph of yourself must be presented as identification. Suitable documents include:
 - passport
 - identification card
 - other official government documents.

Személyazonossága igazolására olyan hivatalos papírokat vagy okmányokat kell bemutatnia, amelyek tartalmazzák az Ön fényképét. Megfelelő többek között:

- az útlevél
- a személyi igazolvány
- a kormányzat által kiadott egyéb hivatalos okiratok.

- Any costs involved in getting this certificate verified will be your responsibility.

A jelen igazolás hitelesítésével kapcsolatos költségeket Önnek kell viselnie.

- If you fail to return this certificate by the due date your pension may be stopped.**

Ha a megadott határidőig nem küldi vissza ezt az igazolást, leállíthatják nyugdíja folyósítását.

Filling in this form / Az űrlap kitöltése

- Use black or blue pen.
Fekete vagy kék tollat használjon.
- Print in BLOCK LETTERS.
NYOMTATOTT NAGYBETŰKKEL töltsze ki!
- Where you see a box like this **Go to 5** skip to the question number shown. You do not need to answer the questions in between.
Ha ilyen négyzetet lát: **Lépjen az 5. kérdésre**, folytassa a megfelelő számú kérdéssel. A közbeeső kérdésekre nem kell válaszolnia.

Customer details / Az ügyfél adatai

1 Your Centrelink Reference Number

Az Ön Centrelink hivatkozási száma

– – –

2 Your personal details

Személyi adatok

Mr Mrs Miss Ms Other
Mr Mrs Miss Ms Egyéb

Family name

Vezetéknév

First given name

Első utónév

Second given name

Második utónév

Maiden name (if applicable)

Leánykori név (ha alkalmazható)

Date of birth

Születési idő

Day/Nap Month/Hónap Year/Év
/ /

Your gender

Az Ön neme

Male Female
Férfi Nő

3 Is the customer alive?

Életben van az ügyfél?

No Date of death
Nem Elhalálozás időpontja

Day/Nap Month/Hónap Year/Év
/ /



Provide verification of death
(e.g. Death certificate.)

Szolgáltasson bizonyítékot az elhalálozásra
(pl. halotti bizonyítványt)

► **Go to 9**
Lépjen a 9. kérdésre

Yes **Go to next question**
Igen **Lépjen a következő kérdésre**



CLK0AUS061 2006

- 4 Tick **ONE** of the boxes below to tell us about your relationship status right now.
Az alábbi négyzetek **EGYIKÉNEK** megjelölésével adja meg jelenlegi családi állapotát.

If you have **ever been separated**, list the date that you most recently reconciled with your partner.

Ha Ön a múltban **bármikor különvált partnerétől**, adja meg legutóbbi kibékülésük dátumát.

Married

Házás

- Date married/
reconciled with your partner
Házasságkötésének vagy partnerével
való kibékülésének dátuma

Day/Nap Month/Hónap Year/Év
/ /

► **Go to 6**
Lépjen a 6.kérdésre

Registered relationship
(relationship registered
under Australian state or
territory laws or laws of
other countries or regions)

Bejegyzett élettársi kapcsolat
(ausztrál államban vagy területen
törvényesen bejegyzett párkapcsolat)

- Date registered/
reconciled with your partner
Élettársi kapcsolata bejegyzésének
vagy partnerével való
kibékülésének dátuma

Day/Nap Month/Hónap Year/Év
/ /

► **Go to 6**
Lépjen a 6.kérdésre

De facto

De facto

- Date you started your
relationship/reconciled with
your partner
A partnerével való együttélése
kezdetének/kibékülésének dátuma

Day/Nap Month/Hónap Year/Év
/ /

► **Go to 6**
Lépjen a 6.kérdésre

Separated
(previously in a marriage,
registered or de facto
relationship)

Különvált

(korábban együtt élt valakivel
házassági, bejegyzett élettársi vagy de
facto élettársi kapcsolatban)

- Date of last separation
Legutóbbi különválás dátuma

Day/Nap Month/Hónap Year/Év
/ /

► **Go to 5**
Lépjen a 5.kérdésre

Divorced

Elvált

- Date of divorce
Válás dátuma

Day/Nap Month/Hónap Year/Év
/ /

► **Go to 5**
Lépjen a 5.kérdésre

Widowed
(previously in a marriage,
registered or de facto
relationship)

Özvegy

(korábban együtt élt valakivel
házassági, bejegyzett élettársi
vagy de facto élettársi
kapcsolatban)

- Date of partner's death
Házastársa vagy élettársa
elhalálzásának napja

Day/Nap Month/Hónap Year/Év
/ /

► **Go to 6**
Lépjen a 6.kérdésre

**Never married or lived
with a partner**
**Soha nem volt házas, és nem
élt élettársi kapcsolatban**

- Go to 6**
Lépjen a 6.kérdésre

- 5 Do you currently live in the same home as your partner?
Ön jelenleg egy fedél alatt él házastársával vagy élettársával?

No

Nem

Yes

Igen

- 6 Your contact details

Az Ön elérhetőségei

Address

Címe

Country Ország

Contact phone number

Telefonszáma

Country code Országkód	()	Area code Körzetszám	()
---------------------------	-----	-------------------------	-----

- 7 You need to read this
Ezt feltétlenül olvassa el

Privacy and your personal information

The privacy and security of your personal information is important to us, and is protected by law. We need to collect this information so we can process and manage your applications and payments, and provide services to you. We only share your information with other parties where you have agreed, or where the law allows or requires it. For more information, go to servicesaustralia.gov.au/privacy

Titokvédelem és az Ön személyi adatai

Fontosnak tekintjük az Ön személyi adatainak törvény által is biztosított védelmét és biztonságát. Azért gyűjtjük ezeket az információkat, hogy feldolgozhassuk az Ön kérvényeit, folyósíthassuk pénzjuttatásait és eljuttathassuk Önhöz szolgáltatásainkat. Az Ön adatait más feleknek csak akkor adjuk át, ha Ön ehhez hozzájárul, illetve ha ezt a törvény lehetővé vagy kötelezővé teszi. További információért látogasson el a servicesaustralia.gov.au/privacy oldalra.

- 8 **Declaration**
Nyilatkozat

If the customer is unable to sign due to physical, psychiatric or intellectual disability, or due to illiteracy, another person may sign on their behalf by completing question 9.
Ha az ügyfél fizikai, pszichiátriai vagy szellemi fogyatékos vagy írástudatlanság miatt nem tudja aláírni ezt az igazolást, más is aláírhatja helyette a 9. kérdés kitöltésével.

I declare that:

- the information I have given on this form is complete and correct.

I understand that:

- giving false or misleading information is a serious offence.

Kijelentem, hogy:

- a jelen űrlapon általam megadott információk hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak.

Tudomásul veszem, hogy:

- a téves vagy félrevezető információ megadása súlyos bűncselekménynek számít.

Your signature

Az Ön aláírása



Date / Dátum / /

Note: This form must be authorised, see pages 4 and 5, within 7 days of this date.

Megjegyzés: ezt a nyomtatványt a fenti dátumtól számított 7 napon belül kell érvényesítenie egy erre jogosult személynek, lásd a 4. és 5. oldalt.

- 9 Details of person signing on behalf of the customer
(if customer is deceased or not able to sign)

Az ügyfél helyett aláíró személy adatai
(ha az ügyfél elhalálozott vagy aláírásra nem képes)

Refer to *Privacy and your personal information* at question 7.
További részletek a 7. kérdésben *Titokvédelem és az Ön személyi adatai* cím alatt.

Provide evidence of the customer's inability to sign this form (e.g. legal or medical documents, Social Worker report, death certificate).

Szolgáltasson bizonyítékot arra nézve, hogy az ügyfél nem képes aláírni ezt a nyomtatványt (pl. jogi vagy orvosi igazolásokat, szociális munkás jelentését, halotti bizonyítványt).

Name of person

A személy neve

Relationship to customer

Az ügyfélhez való viszonya

Address

Címe

Country / Ország

Contact phone number

Telefonszáma

Country code () / Area code ()
Országkód () / Körzetszám ()

I declare that:

- the information I have given on this form is complete and correct.

I understand that:

- giving false or misleading information is a serious offence.

Kijelentem, hogy:

- a jelen űrlapon általam megadott információk hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak.

Tudomásul veszem, hogy:

- a téves vagy félrevezető információ megadása súlyos bűncselekménynek számít.

Signature of person signing on behalf of the customer

Az ügyfél helyett aláíró személy aláírása

Date / Dátum / /

Note: This form must be authorised, see pages 4 and 5, within 7 days of this date.

Megjegyzés: ezt a nyomtatványt a fenti dátumtól számított 7 napon belül kell érvényesítenie egy erre jogosult személynek, lásd a 4. és 5. oldalt.

Continue

Folytassa

If the customer wants to arrange for another person or organisation to enquire or act on their behalf when dealing with Services Australia, tick this box and we will send you the required form.

Ha az ügyfél más személyt vagy szervezetet kíván meghatalmazni arra, hogy a nevében érdeklődjön vagy eljárjon a Services Australiánál, jelölje be ezt a négyzetet, és mi elküldjük Önnek a szükséges formanyomtatványt.

Unless the customer is deceased, you must now take this form to an authorised person to confirm your identity (below).
Ha az ügyfél nem halálozott el, saját személyazonossága igazolása végett ezt a nyomtatványt írassa alá egy erre jogosult személlyel (alább).

Authorised person / Erre jogosult személy

To be completed by **authorised person**

- As a person authorised to verify the identity of a customer, it is essential that you sight the person in their physical presence, satisfy yourself they are alive and verify their identity.
- Satisfactory identification would be official papers or documents that include a photograph of the person. Suitable documents include:
 - passport
 - identification card
 - other official government documents.
- If a person is unable to provide any photographic identification, you should be certain of their identity from other sources before verifying their identity.
- The person's signature should be certified from official documents.
- To verify the person's identity complete the details on the next page.
- This form must be signed and stamped with your official stamp or seal or an official document provided that confirms that the customer is alive.

Az **erre jogosult személy** tölti ki

- Fontos, hogy Ön, mint ügyfelünk személyazonosságának igazolására jogosult személy, fizikai közelségből lássa az ügyfelet, győződjön meg arról, hogy az ügyfél életben van, és igazolja az ügyfél személyazonosságát.
- Megfelelő személyazonossági okmányok minősül a személy fényképét tartalmazó hivatalos papír vagy okirat. Megfelel erre a célra többek között:
 - az útlevél
 - a személyi igazolvány
 - a kormányzat által kiadott egyéb hivatalos okiratok.
- Amennyiben a személy semmiféle fényképes azonosítót nem tud felmutatni, Önnek más forrásból kell megbizonyosodnia az ügyfél személyazonosságáról, mielőtt igazolja az ügyfél kilétét.
- A személy aláírását hivatalos okiratok alapján kell igazolni.
- Az ügyfél személyazonosságának igazolására adja meg az alábbi adatokat.
- Ezt a nyomtatványt írja alá és lássa el hivatalos bélyegzőjével vagy pecsétjével, illetve olyan hivatalos okirattal adja be, amely megerősíti, hogy a személy életben van.

10 Details of authorised person

Az aláírásra jogosult személy adatai

Mr Mrs Miss Ms Other
Mr Mrs Miss Ms Egyéb

Family name

Vezetéknév

First given name

Első utónév

Second given name

Második utónév

11 Contact details

Elérhetőségek

Address

Cím

Country
Ország

Telephone number

Telefonszám

Country code () Area code ()
Országkód () Körzetszám ()

12 Documentation provided for identification of the customer

Az ügyfél személyazonosságának igazolására bemutatott okmányok

Continue

Folytassa

13 Declaration

Nyilatkozat

Refer to *Privacy and your personal information* at question 7.
További részletek a 7. kérdésben *Titokvédelem és az Ön személyi adatai* cím alatt.

I declare that:

- I have sighted the person while in their physical presence, verified their identity and am satisfied they are alive.
- the information I have given in this form is complete and correct.

I understand that:

- personal information is protected by Australian law.
- giving false or misleading information is a serious offence.

Kijelentem, hogy:

- fizikai közelségből láttam az ügyfelet, meggyőződtem a személyazonosságáról, és arról, hogy az ügyfél életben van.
- az az információ, amelyet ezen a nyomtatványon közlök, hiánytalan és megfelel a valóságnak.

Tudomásul veszem, hogy:

- a személyi adatok biztonságát az ausztrál törvények védik.
- téves vagy félrevezető információ megadása súlyos bűncselekménynek számít.

Signature of authorised person

Az aláírásra jogosult személy aláírása



Date

Dátum

Day/Nap Month/Hónap Year/Év
/ /

Note: This form must be authorised within 7 days from the date signed by the customer or by the person signing on behalf of the customer, on page 3.

Megjegyzés: Ezt a nyomtatványt 7 napon belül kell érvényesíteni azt követően, hogy az ügyfél vagy az ügyfél helyett aláíró személy a 3. oldalon aláírta.

Official stamp of authorised person

Az aláírásra jogosult személy hivatalos bélyegzője